

获奖作品

听说·精选素材 珍藏版

巧听

CNN 学生新闻

中英对照

词汇+听力双突破

Improving Vocabulary and Listening
Skills through CNN STUDENT NEWS

丛书主编 贾建娜
本书主编 关曼宜 米娅
审校 Sophie Snowe

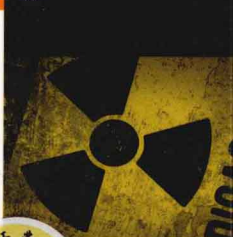
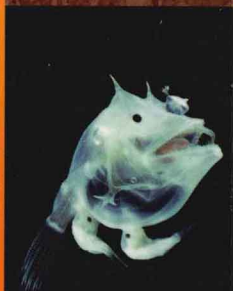
进阶

初级 高级

附赠：
原声录音



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



获奖作品

i听说·精选素材

巧听

· 轻松练习四、六级听力
· 专为美国学生定制的听力素材

· 精选100篇最实用的CNN新闻
· 学习零压力的词汇记忆书

CNN 学生新闻

中英对照

词汇+听力双突破

Improving Vocabulary and Listening
Skills through CNN STUDENT NEWS

丛书主编 贾建娜
本书主编 关曼宜 米娅
参编 程浩 吴斌 孙清莹 安卓群
高剑 邢益华 莫威 赵娜

进阶

初级 高级



附赠：
原声录音



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



本书精选了 100 篇 CNN 学生新闻, 并根据不同主题, 将这些热点新闻分为社会万象、国际动态、政坛要闻、金融财经、法制时空、军事热点、科技在线、天灾人祸、体育娱乐及校园教育 10 个单元。每篇新闻的音频长度恰到好处地控制在 2 分到 2 分 30 秒之间。“关键词宝典”可以帮助读者克服词汇障碍, 掌握和积累生词、好词、新词。“技巧点拨”板块对听力难点进行了解析, 并提供了实用的听力及语法技巧, 可以有效地帮助英语学习者逐步攻克听力难关。

图书在版编目 (CIP) 数据

巧听 cnn 学生新闻, 词汇听力双突破 (进阶) /
关曼宜, 米娅主编. —北京: 机械工业出版社, 2012. 7

(i 听说·精选素材: 珍藏版)

ISBN 978-7-111-39184-5

I. ①巧… II. ①关… ②米… III. ①新闻-英语-听说
教学-自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 164171 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 王庆龙

版式设计: 张文贵

责任印制: 乔宇

三河市宏达印刷有限公司印刷

2012 年 8 月第 1 版·第 1 次印刷

148mm×210mm·10 印张·303 千字

标准书号: ISBN 978-7-111-39184-5

ISBN 978-7-89433-569-2 (光盘)

定价: 28.80 元 (含 1CD)

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

电话服务

网络服务

社服务中心: (010) 88361066

门户网: <http://www.cmpbook.com>

销售一部: (010) 68326294

教材网: <http://www.cmpedu.com>

销售二部: (010) 88379649

读者购书热线: (010) 88379203

封面无防伪标均为盗版



前言

很多英语学习者常年花费大量时间学习音标、学习语法、背单词，却依然说不好、听不懂英语。然而，从牙牙学语开始，我们并不曾刻意学习发音、语法、背诵就能“说好”中文，原因就是多听之后再模仿出来。这其实也是学习英语的一个重要过程。多听和多读地道、原汁原味的英语，选择合适的英语听、说、读资料，才是英语学习的重中之重。而权威电台的英语新闻则是训练英语听力的最佳途径，更是学习地道英语发音的有利材料。有线电视新闻网（Cable News Network）是美国的有线电视频道，被认为是第一个全天候 24 小时播报的新闻频道，除了在美国境内播出，也有境外频道面向全世界服务。CNN 提供国际新闻和地区性新闻，一旦发生重大事件或突发事件，CNN 就联合行动，全力以赴地进行系列报道。经过多年的努力，作为一家具有世界影响力的电视机构，CNN 已经办有多个较有影响的栏目。其中，《学生新闻》于 1989 年 9 月开播，是由 CNN 记者和编辑制作的 15 分钟新闻节目，主要以美国初、高中生观众为对象。该栏目已被美国全国教育协会和美国全国家长教师协会列为向各中小学校推荐的教育性电视节目。虽然《CNN 学生新闻》的播报语速并不慢，但是词汇比较简单实用，易于理解，是学习英语口语、练习听力、了解美国文化的好资料。本书分为初级、进阶和高级三册，初级分册每篇新闻的音频长度约为 1 分到 1 分 30 秒，内容简短精巧，对刚刚接触 CNN 新闻的学习者来说，既能体验地道的英语新闻，又不会因新闻过长而失去耐心，最为适合入门学习。如果你对 CNN 新闻已经有了一定的了解，则可以选用材料长度和难度都有所提高的进阶分册或高级分册进行学习，以提高、巩固英语听、说能力。最后，我们敬告亲爱的读者朋友们，学习英语并非一日之功，适当的资料结合长期有效的练习才能帮助您走上成功的学习之路。愿读者朋友与我们携手努力，坚持不懈，共同进步！

目录

前言

Unit 1 社会万象

- News* 1 丹麦全球首先开征脂肪税
Denmark's Got the World's First Fat Tax / 1
- News* 2 在德国驾车
Driving in Germany / 5
- News* 3 一少女抱怨虚拟冰球游戏存在不公现象
A Teenage Girl Complained about Virtual Ice Hockey / 8
- News* 4 “大厨丰饭”：盈利用于食物救助
King's Kitchen Restaurant: Profits into Food / 11
- News* 5 在感恩节假日间出行
Holiday Travel in Thanksgiving / 14
- News* 6 驾车费用“步步高升”
The Cost to Drive Is Going Up / 17
- News* 7 通过模拟器获得真实的体验
Simulators Get Real / 20
- News* 8 西南偏南大狂欢
South by Southwest / 23
- News* 9 穿越阿拉斯加州的“终极大赛跑”
“The Last Great Race” across Alaska / 26
- News* 10 情人节是一项巨大的产业
Valentine's Day Is Big Business / 29

Unit 2 国际动态

- News*
11 泰国动乱愈演愈烈
Thailand Unrest's Gotten Worse / 32
- News*
12 利比亚爆发内战
Civil War Breaks Out in Lybia / 36
- News*
13 埃及处于危机之中
Egypt in Crisis / 39
- News*
14 中东、北非地区的“阿拉伯之春”
“Arab Spring” in the Middle East and Northern Africa / 42
- News*
15 日本大选日：政治力量发生大转变
Japan Election Day: A Big Shift in Political Power / 45
- News*
16 伊拉克大选：推进伊拉克民主进程的重要里程碑
Iraq Elections: An Important Milestone in Iraq's Democratic Progress / 48
- News*
17 智利最后一名被困地下矿工已被救出
Last Miner Trapped Underground in Chile Out / 51
- News*
18 印度全国范围内使用个人专有识别程序
Unique Identification Program Is Used in India on a National Scale / 54
- News*
19 值得吸取的教训？
Lessons to Be Learned? / 57
- News*
20 美国前总统卡特出访古巴
Former U. S. President Carter in Cuba / 60

Unit 3 政坛要闻

- News*
21 美国宪法日小测验
A Quiz about U. S. Constitution Day / 63

- News
22 | 美国国会复会
Congress Returns in Session / 67
- News
23 | 是什么造成油价上涨
What's behind the Rising Gas Prices / 70
- News
24 | 聚焦美国大选之国会与投票
Focusing on U. S. Elections: Congress and Voting / 73
- News
25 | Victory 2010 年美国大选: 巴克曼议员庆祝初期胜利
2012 Election: Representative Bachman's Celebrating an Early / 76
- News
26 | 为什么拉斯维加斯适于共和党总统候选人进行下一轮辩论
Why Las Vegas Is Good for the Next Debate between Republican
Presidential Candidates / 79
- News
27 | 马丁·路德·金国家纪念碑落成仪式
The Dedication of the National Memorial for Dr. Martin Luther King Jr. / 82
- News
28 | 美国大选拉开帷幕
The Big Show Kicks Off Election Day in the U. S. / 85
- News
29 | 美国年度演讲: 国情咨文
An Annual Address to the U. S. : State of the Union / 88
- News
30 | 中期选举后的选举计划
Post Election Plan after Midterms / 91

Unit 4 金融财经

- News
31 | 油钱都跑哪儿去了
Where Gas Money Goes / 94
- News
32 | 税收削减是否该延长
Should Tax Cuts Be Extended / 97

- News 33 债务限额是什么
What Is Debt Ceiling /100
- News 34 失业津贴能否延长
Could Unemployment Benefits Be Extended /103
- News 35 美国经济中的焦点问题
Focused Headlines in U. S. Economy /106
- News 36 奥巴马总统号召华尔街改革
President Obama Calls for Wall Street Reform /109
- News 37 通用汽车再次公开发行股票
GM Shares Available to the Public Again /112
- News 38 只懂工作，没有玩乐
All Work, No Play /115
- News 39 各方提出刺激经济增长计划
Plans Were Laid Out to Help the Economy /118
- News 40 奥巴马总统提出最新就业计划
President Obama's New Job Creation Plan /121

Unit 5 法制时空

- News 41 争议数十年的第二修正案
The Second Amendment: Debated for Decades /124
- News 42 司法部副部长获下一任最高法院大法官提名
The Solicitor-General Is Nominated to Be Next Supreme Court Justice /127
- News 43 不让一个孩子掉队
No Child Left Behind /130
- News 44 最高法院裁决影响竞选募捐
A Supreme Court Ruling Affected Campaign Finance /133

- News* 全美最严厉的移民法案
45 The Toughest Immigration Bill in America / 136
- News* 新年, 新法律
46 New Year, New Laws / 139
- News* 美国将修订食品安全法
47 Food Safety Laws in the US Could Be Overhauled / 142
- News* 法国设“布卡禁止令”
48 Burqa Ban in France / 145
- News* 医改签署成为法律
49 A Health Care Reform Bill Signed into Law / 149
- News* 就业法案获签成法律
50 Jobs Bill Signed into Law / 152

Unit 6 军事热点

- News* 最后一支美国作战部队从伊拉克撤军
51 The Last Full U. S. Combat Brigade Is Out of Iraq / 155
- News* 内战使利比亚陷入危机
52 Civil War Plunges Libya into Crisis / 159
- News* 美国军队奔赴四国
53 US Troops Are Heading to Four Countries / 162
- News* 奥巴马总统主持仪式纪念阵亡战士
54 President Obama Leads a Ceremony to Remember the Fallen / 165
- News* 怀念第一次世界大战中的最后一位老兵
55 Remembering the Last Combat Veteran in the World War I / 168
- News* 联军面临阿富汗反对分子的威胁
56 Coalition Forces Are Facing the Threat of Insurgents / 171

- News 57 奥巴马总统敦促参议院通过削减战略武器条约
President Obama Is Pushing the Senate to Approve the START Treaty / 174
- News 58 小体积大用途:蜂鸟无人机
Small but Useful: the "Hummingbird" Drones / 177
- News 59 向阵亡士兵致敬的特殊仪式
Special Ceremony to Pay Tribute to the Fallen / 180
- News 60 卡扎菲拒绝履行停战协议
Gadhafi Refused to Follow the Cease-Fire Rules / 183

Unit 7 科技在线

- News 61 大海深处的美丽奇珍
Incredibly Beautiful Aliens of the Deep World / 186
- News 62 iPod 是导致青少年听力下降的罪魁祸首吗?
Does iPod Has Something to Do with Young Hearing Loss? / 190
- News 63 深入北纬 90 度进行的研究
Studies at 90 Degrees North Latitude / 193
- News 64 一些绝种生物重现地球
Some Lost Creatures Are Found Again on the Earth / 196
- News 65 吃日常食物也有生命危险
We Are Eating the Risky Foods Everyday / 199
- News 66 上学时间延迟半小时有益学生健康
30-Minute Delay in School Start Time Is Good to Students' Health / 202
- News 67 动物的智力水平远超乎我们的想象
Animal Intelligence Is Far beyond Our Imagination / 205
- News 68 城市生活对大脑也有影响
The Urban Life Can Bear on the Brain / 208

News 69 | 借科技之力，古籍想看就看
Antiquities Is Open to Everybody Due to the Help of Technology / 211

News 70 | 美国航天局下一步将实施猎户座计划
NASA's Next Step Is Orion Program / 214

Unit 8 天灾人祸

News 71 | 飓风艾琳导致多州进入紧急状态
A State of Emergency because of Hurricane Irene / 217

News 72 | 为阻止墨西哥湾原油泄漏寻找良方
Solutions to Stop the Oil Spill in Gulf of Mexico / 220

News 73 | 澳大利亚森林大火的罪魁祸首居然是一名警察？
The Arsonist of the Australia Brushfires Is a Policeman? / 223

News 74 | 炸毁堤坝是为了挽救更多人
Blow the Levee Up to Save More People / 226

News 75 | 美国南部的恶劣天气致多人丧生
Many Were Lost in the Severe Weather in Southern U. S. / 229

News 76 | 日本地震引发核灾难恐慌
Japan Earthquake Causes the Fear of Nuclear Mishaps / 232

News 77 | 拉尼娜作怪，太平洋岛国也缺水
Pacific Island Nations Are Running Out of Water because of La Nina / 235

News 78 | 2012 来了：美国多灾多难，损失惨重
2012 Is Coming: Billion Dollar Disasters in the U. S. / 238

News 79 | 半个澳大利亚泡在了水里
Half of Australia Is Underwater / 241

News 80 | 龙卷风灾害后的阿拉巴马正在重建中
Alabama Is Getting Back to Normal after Severe Tornadoes / 244

Unit 9 体育娱乐

- News*
81 | 美国橄榄球联盟与工会同意谈判截止期延后
NFL and Players' Union Agree to Extend the Negotiation Deadline / 247
- News*
82 | 对橄榄球运动中头部伤害的担忧
Concerns of Head Injuries in Football / 250
- News*
83 | 日本球迷也能给体育场发电
Fans Can Provide Power for Stadium / 253
- News*
84 | 美国竞争世界杯主办权
The United States Bids for Hosting the World Cup / 256
- News*
85 | 前橄榄球名将对年轻人的寄语
Former NFL Star Inspiring Youth / 259
- News*
86 | 当红摇滚明星用音乐战胜糖尿病
Rock Star Managing Diabetes with Music / 262
- News*
87 | 成为鼓舞人心的电视脱口秀明星
To Be an Inspirational TV Talk Show Star / 265
- News*
88 | “大富翁”游戏棋 75 岁生日快乐
Happy 75th Birthday to Monopoly / 268
- News*
89 | 睡觉大赛——打鼾还加分
Sleeping Competition — Extra Points for Snoring / 271

Unit 10 校园教育

- News*
90 | 美国的校车面临预算缩减
U. S. School Bus Is Facing Budget Cut / 274
- News*
91 | 总统小时候也受欺负
Even American President Was Bullied as a Kid / 277

- News 92 政府成学生贷款主要提供者
Government Becomes the Main Supplier of Student Loans / 280
- News 93 佐治亚州对携带武器进校园采取零容忍态度
Zero Tolerance about Weapons in School in Georgia / 283
- News 94 英国学生与政府的学费之争
College Tuition Battle between Britain's Government and Students / 286
- News 95 学校帮助学生找工作不走寻常路
Unusual Ways to Help Students with Job Hunting / 289
- News 96 夏威夷或将批准冲浪为官方运动
Hawaii Would Sanction Surfing as an Official Sport / 292
- News 97 进入美国大学先办医疗保险
Freshman Moves In with Health Care First / 295
- News 98 奥巴马总统小时候也曾是差生
President Obama Used to Be a Bad Student / 298
- News 99 在美国上大学又快又便宜?
College Education Becomes Faster and Cheaper in the U. S. ? / 301
- News 100 花生过敏在校园引起争议
Peanut Allergy Causes Outrage at School / 304

Unit 1

社会万象

News 1

丹麦全球首先开征脂肪税

Denmark's Got the World's First Fat Tax

News Background 新闻背景



丹 麦于2011年10月1日开始实施新的规定——征收脂肪税。脂肪税，并不是指向胖人征税，而是针对那些能够导致肥胖的不健康食品所征收的特别税种。所有饱和脂肪含量超过2.3%的食品，包括肉类，黄油、牛奶等奶制品和饼干等，都必须缴纳每公斤饱和脂肪16丹麦克朗（约合人民币18.4元）的脂肪税。“脂肪税”于今年3月17日在丹麦议会通过，目的是减少对不健康、脂肪含量高的食品的消费，降低肥胖人口的比例。



News Transcript 新闻正文

关键词宝典

weigh [wei]

v. 考虑, 权衡

strip [stri:p]

v. 剥夺; 拆除

margarine

[ˌmɑ:dʒəˈri:n]

n. 人造黄油;

人造奶油

saturated

[ˈsætʃəreɪtɪd]

adj. 饱和的

delivery [diˈlɪvəri]

n. 运送; 交货

bacon [ˈbeɪkən]

n. 熏猪肉

obese [əuˈbi:s]

adj. 肥胖的

excessive

[ɪkˈsesɪv] adj. 过

度的, 过多的

consumption

[kənˈsʌmpʃən]

n. 消耗

premature

[ˌpreməˈtʃuə]

adj. 过早的

curb [kɜ:b] v. 抑制

appetite [ˈæpɪtaɪt]

n. 食欲; 强烈

的愿望



Denmark's making history right now in a pretty unusual way. It's got a tax that forces fans of fatty foods to put their money where their mouth is. Critics of the idea may think there's something rotten in the

state of Denmark. But the Danish government is hoping the tax will make its citizens healthier. Ralitsa Vassileva weighs both sides of the debate.

Ralitsa Vassileva, CNN Reporter (voice-over): Shelves strip ped bare of butter, margarine and cream as Danes stocked up on their favorite fatty foods ahead of a fat tax that went into effect this past weekend.

Foods containing more than 2.3 percent of saturated fat now cost more in Denmark. A small package of butter about 50 cents more, half a kilo of cheese about 40 cents extra, and a bag of potato chips, 12 cents more.

Rene Stuhr, Shop Manager (through translator): We have not been able to follow up with deliveries. Arla (ph) has not been able to deliver butter to us the last two days. We have not received butter until today, now that the tax has been put into effect.

Vassileva (voice-over): Danes love their butter and bacon, but fewer than 10 percent are obese, a good bit lower than the 15 percent European average. But Danish research shows that excessive consumption of saturated fats causes about 4 percent of the nation's premature deaths.

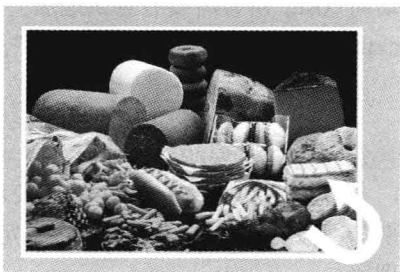
This is the world's first fat tax, and scientists can't wait to find out if paying more for fatty foods will actually curb people's appetite for them — Ralitsa Vassileva, CNN, Atlanta.

Translation 参考译文

日前, 丹麦正在以一种极其不同寻常的方式开创着历史的先河。丹麦已经开始征收一项税款, 该税种会强制那些十分钟爱含脂肪类食物的人们为他们的嘴巴付出金钱的代价。批评这一想法的人也许认为丹麦这个国家已经出现了一些腐败的现象了。而丹麦政府则希望这项税收将能改善国民的健康状况。拉丽莎·维希尔娃权衡了争辩双方的观点。

CNN 记者拉丽莎·维希尔娃(画外音): 上周末, 丹麦的人们为了在脂肪税生效之前储备好他们最喜爱的富含脂肪的食品, 纷纷提前抢购, 商品货架上的黄油、人造奶油和奶油被抢购一空。

如今, 饱和脂肪含量超过 2.3% 的食品在丹麦的售价更高了。一小包的黄油售价增加了大约 50 分钱, 半公斤(一斤)奶酪的售价上涨了约 40 分钱, 一包炸土豆片的价格则增加了 12 分钱。



雷内·斯图尔, 商店经理(通过翻译): 我们还无法跟踪供应商的送货情况。最近这两天, 阿拉(食品公司)还无法向我们提供黄油。到今天为止, 我们还没有收到黄油, 而现在(脂肪)征税已经开始生效了。

维希尔娃(画外音): 丹麦人非常喜爱黄油和熏猪肉, 但是只有不到 10% 的人受到肥胖的困扰, 低于欧洲整体的平均肥胖率 15%, 情况稍好。不过丹麦有关研究显示, 该国过早死亡的人中有 4% 是由于过度摄入饱和脂肪造成的。

丹麦是全世界首个对脂肪征税的国家, 科学家们极为渴望看到如果为含脂肪类的食物付更多的钱, 这是否会抑制人们对这类(不健康)食物的需求——美国有线电视新闻网记者拉丽莎·维希尔娃来自亚特兰大的报道。

Skill Instruction 技巧点拨

1. It's got a tax that forces fans of fatty foods to put their money where their mouth is.

food 通常用做不可数名词, 本句中的复数形式表示的是“不同种类的食物”, 学习者若不熟悉这种用法, 则可能听不出或弄错 foods 这个词。听力练习时要注意积累类似的用法。

2. A small package of butter about 50 cents more, half a kilo of cheese about 40 cents extra, and a bag of potato chips, 12 cents more.

根据上下文可以判断出, 本句中的3个并列成分都省略了一个谓语的动词 cost。听音时要有意识地加上这个动词。“cost... more”及“cost... extra”都表示“价格上涨了……”。

3. This is the world's first fat tax, and scientists can't wait to find out if paying more for fatty foods will actually curb people's appetite for them.

can't wait to do something 表示“迫不及待做某事, 非常渴望做某事”。此处 can't 的尾音较轻, 一定要认真听, 否则可能会造成错误的理解。

